

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA

**Obsługa regularnych połączeń lotniczych pomiędzy Ajaccio, Bastią, Calvi i Figari z jednej strony a Marsylią, Niceą i Paryżem (Orly) z drugiej strony**

**Zaproszenie do składania ofert ogłoszone przez Francję zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w celu przekazania obowiązku użyteczności publicznej**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 274/05)

1. **Wprowadzenie:** Zgodnie z decyzją samorządu Korsyki z dnia 19 czerwca 2008 r. i z dnia 9 października 2008 r. Francja podjęła decyzję o zmianie, od dnia 29 marca 2009 r., obowiązku użyteczności publicznej nałożonego na niektóre regularne połączenia lotnicze z Korsyki na mocy art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych. Wymogi związane z nowym obowiązkiem użyteczności publicznej zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 273 z dnia 28 października 2008 r.

Przetargi zostały ogłoszone niezależnie dla każdego z następujących połączeń:

- Ajaccio — Paryż (Orly),
- Ajaccio — Marsylia,
- Ajaccio — Nicea,
- Bastia — Paryż (Orly),
- Bastia — Marsylia,
- Bastia — Nicea,
- Calvi — Paryż (Orly),
- Calvi — Marsylia,
- Calvi — Nicea,
- Figari — Paryż (Orly),
- Figari — Marsylia,
- Figari — Nicea.

Francja postanowiła, że, jeżeli w terminie do dnia 28 lutego 2009 r., dla każdego z wymienionych powyżej połączeń, żaden z przewoźników lotniczych nie rozpocznie lub

nie będzie właśnie rozpoczynał obsługi regularnych połączeń lotniczych zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej i bez ubiegania się o dofinansowanie, w ramach procedury przewidzianej w art. 4 ust. 1 lit. d) wyżej wymienionego rozporządzenia, należy ograniczyć dostęp do każdej z tych tras do jednego przewoźnika i w drodze przetargu przyznać mu prawo do obsługi tego połączenia od dnia 29 marca 2009 r.

Oferenci będą mogli zgłaszać oferty obsługi kilku wymienionych powyżej połączeń, w szczególności jeżeli wskutek podjęcia tego kroku wymagane dofinansowanie uległoby zmniejszeniu.

Oferenci będą jednak musieli jasno przedstawić wysokość sumy wnioskowanej z tytułu dofinansowania dla każdego z połączeń, w zależności od różnych wariantów wyboru ich ofert (w razie gdyby wybrano tylko część połączeń spośród tych, dla których złożyli ofertę).

2. **Przedmiot każdego z przetargów:** Dla każdego z połączeń wymienionych w ust. 1 — obsługa regularnych połączeń lotniczych od dnia 29 marca 2009 r. zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej opublikowanym odpowiednio w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 273 z dnia 28.10.2008 r.

3. **Udział w przetargu:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy wspólnotowi przewoźnicy lotniczy posiadający ważną koncesję wydaną na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.

4. **Procedura przetargowa:** Każde zaproszenie do składania ofert podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową, zawierającą szczegółowe zasady przetargu i wzór umowy o przekazaniu obowiązku użyteczności publicznej, można uzyskać bezpłatnie pod adresem:

Office des transports de la Corse  
19, avenue Georges Pompidou  
Quartier Saint-Joseph  
BP 501  
F-20186 Ajaccio Cedex  
email: evelyne.mariani@otc-corse.fr.

6. **Dofinansowanie:** W ofertach składanych przez kandydatów należy wyraźnie określić wysokość wnioskowanej sumy z tytułu dofinansowania obsługi każdego z połączeń od dnia 29 marca 2009 r. do dnia poprzedzającego rozpoczęcie letniego sezonu lotniczego 2012 r., z podziałem na trzy następujące dwunastomiesięczne okresy: od dnia 29 marca 2009 r. do dnia poprzedzającego rozpoczęcie sezonu letniego 2010 r., od pierwszego dnia letniego sezonu lotniczego 2010 r. do dnia poprzedzającego rozpoczęcie letniego sezonu lotniczego 2011 r., od pierwszego dnia letniego sezonu lotniczego 2011 r. do dnia poprzedzającego rozpoczęcie letniego sezonu lotniczego 2012 r.

Wysokość faktycznie przyznanego dofinansowania ustala się dla każdego okresu *ex post* w odniesieniu do każdego z dwunastomiesięcznych okresów, w zależności od rzeczywistych wydatków i dochodów związanych ze świadczeniem usługi, na podstawie dokumentów, do wysokości nieprzekraczającej kwoty określonej w ofercie dla każdego połączenia obliczonej na podstawie maksymalnej jednostkowej kwoty przypadającej na pasażera płacącego, wynoszącej:

- 27,00 EUR dla połączeń między Paryżem (Orly) a portami lotniczymi na Korsyce,
  - 25,50 EUR dla połączeń między Marsylią a Ajaccio i Bastią,
  - 48,50 EUR dla połączeń między Niceą a Ajaccio, Bastią i Figari,
  - 53,50 EUR dla połączeń między Marsylią a Calvi i Figari,
  - 68,50 dla połączeń między Niceą a Calvi.
7. **Taryfy:** W ofertach przedstawionych przez kandydatów należy zamieścić informacje na temat przewidywanych taryf, które muszą być zgodne z obowiązkiem użyteczności publicznej opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 273 z dnia 28.10.2008 r.

8. **Czas obowiązywania umowy oraz zmiany umowy:** Umowa zacznie obowiązywać od dnia 29 marca 2009 r. Umowa ulegnie rozwiązaniu najpóźniej w dniu poprzedzającym rozpoczęcie letniego sezonu lotniczego IATA w 2012 r. Wykonanie umowy będzie przedmiotem corocznej kontroli, przeprowadzonej w porozumieniu z przewoźnikiem w terminie dwóch miesięcy po upływie kolejnego pełnego roku od daty podpisania umowy.

W umowie można wprowadzać zmiany wyłącznie przy uwzględnieniu obowiązku użyteczności publicznej opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 273 z dnia 28.10.2008 r. Wszelkie zmiany w umowie są wprowadzane w formie aneksu do umowy.

9. **Niewykonanie umowy:** Przewoźnik jest odpowiedzialny za właściwe wykonanie zobowiązań wynikających z umowy.

W przypadku niewykonania lub niewłaściwego wykonania umowy z powodów innych niż siła wyższa, a mianowicie okoliczności niezależnych od przewoźnika, niezwykłych i nieprzewidywalnych, których przewoźnik nie był w stanie uniknąć pomimo wszelkich dołożonych starań, umowa może zostać rozwiązana bez wypowiedzenia przez Urząd ds. Transportu na Korsyce.

Niewykonanie lub niewłaściwe wykonanie umowy może prowadzić do wypłaty odszkodowania z tytułu szkód doznanych przez mieszkańców wyspy. Oszacowanie szkód będzie należało do właściwych sądów.

Bez uszczerbku dla ewentualnego występowania o odszkodowanie, każda przerwa w świadczeniu usług lub ich niewłaściwe wykonywanie prowadzi do zmiany wysokości dofinansowania proporcjonalnie do brakujących zdolności przewozowych.

10. **Składanie ofert:** Oferty należy składać, za potwierdzeniem odbioru, do godz. 17.00 (czasu lokalnego) na następujący adres:

Office des Transports de la Corse  
19, avenue Georges Pompidou  
Quartier Saint-Joseph  
F-20000 Ajaccio

najpóźniej w terminie sześciu tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

11. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Każde z zaproszeń do składania ofert, zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) zdanie pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, jest ważne tylko pod warunkiem że do dnia 28 lutego 2009 r. — uwzględniając rozsądny termin jednego miesiąca — żaden ze wspólnotowych przewoźników lotniczych nie przedstawi programu obsługiwanego wymienionego połączenia od dnia 29 marca 2009 r., zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej, bez otrzymywania jakiegokolwiek dofinansowania oraz bez stawiania wymogu ograniczenia dostępu do przedmiotowego połączenia do jednego przewoźnika.

*Uwaga:* W terminie dwóch miesięcy możliwe jest wniesienie odwołania do sądu administracyjnego (tribunal administratif) w Bastii w odniesieniu do działań związanych z przetargiem, w tym decyzji o odrzuceniu ofert oraz umów o przekazaniu obowiązku użyteczności publicznej. Możliwe jest również rozpoczęcie w tym samym sądzie procedury odwoławczej zwanej „référé précontractuel” (procedurą przedumowną), z której można korzystać w okresie od rozpoczęcia procedury zawierania umowy do jej podpisania. Informacji na temat procedur odwoławczych udziela:

Tribunal administratif de Bastia  
Villa Montepiano  
F-20407 Bastia Cedex  
Tel. (33) 4 95 32 88 66  
faks (33) 4 95 32 38 55